

# GCE08 Orals

French (9FR01), German (9GN01), Italian (9IT01),  
Russian (9RU01), Spanish (9SP01), Urdu (9UR01)

## Handbook of Instructions for Centres

---

## Conducting Oral Examinations



## Contents

Introduction	1
Entry Options	1
Assessment Option	1
Teacher Conducted / Externally Assessed	2
Externally Conducted / Externally Assessed (Visiting Examiner)	3
OR6 Form	3
Arranging the Oral Tests	4
Edexcel's Safeguarding Children Policy	4
Visiting Examiner Chaperone Guidelines	5
London Centre Orals	5
Oral Window	5
Host Centre	5
Native Speakers and Individual Candidates	6
Attendance Registers	6
General Guidelines for Conducting Oral Tests	7
AS Unit 1: Spoken Expression and Response	8
Timing of the Unit 1 Test	8
Choice of Unit 1 General Topic Area	8
Assessment of Unit 1	9
Further Unit 1 Marking Guidance	10
A2 Unit 3: Understanding & Spoken Response	11
Timing of the Unit 3 test	11
Choice of Unit 3 Issue	11
Assessment of Unit 3	12
Further Unit 3 Marking Guidance	13
After Conducting the Oral Tests	14
Feedback Procedures	14
Appendices - forms and labels	15



## Introduction

This booklet provides guidance for centres who will be entering candidates for GCE orals in 2010. This booklet must be read in conjunction with the Oral Training Guide available on the Edexcel website

## Entry Options

	Unit 1: Spoken Expression and Response		Unit 3: Understanding and Spoken Response	
	Teacher conducted, externally assessed	Externally conducted and assessed	Teacher conducted, externally assessed	Externally conducted and assessed
French	6FR01 A	6FR01 B	6FR03 A	6FR03 B
German	6GN01 A	6GN01 B	6GN03 A	6GN03 B
Italian	6IN01	-	6IN03	-
Russian	6RU01	-	6RU03	-
Spanish	6SP01 A	6SP01 B	6SP03 A	6SP03 B
Urdu	6UR01	-	6UR03	-

## Assessment options

Assessment option	Session	Notes
Teacher conducted/ Externally assessed	Winter and Summer	<p>These are tests conducted by teachers at the centre and sent to Edexcel for assessing.</p> <p>At the beginning of April centres will receive an attendance register and address labels for their allocated examiners. Once tests have been conducted the tapes, oral forms and completed attendance register must be sent to the examiner using the address label.</p> <p>Where more than one teacher-examiner will be conducting the oral tests, centres are responsible for ensuring that internal standardisation of the conduct of the examination has taken place.</p>
Externally conducted/ Externally assessed  (Visiting Examiner)	Summer	<p>These are tests conducted by an Edexcel visiting examiner at the centre and marked by the examiner.</p> <p>A minimum of 10 candidates should be entered as this ensures a morning or an afternoon of examining for a visiting examiner. This can be with the unit 1 and unit 3 combined.</p> <p>Centres must apply for this option using the OR6 Form available on the Edexcel website.</p> <p>There will be a supplementary charge for a Visiting Examiner to visit centres of £15.90 per unit per candidate.</p>
London Centre Orals	Summer	<p>Candidates are examined by an Edexcel examiner at Edexcel offices in London.</p> <p>Candidates will be required to travel to London on a date allocated by Edexcel. Travel expenses will not be reimbursed.</p> <p>There will be a supplementary fee of £21.80 per unit per candidate.</p> <p>Centres enter for the teacher conducted / externally assessed option and apply for Edexcel Centre Orals using the OR7 Form available on the Edexcel website</p> <p>This option is not available for French.</p>

## Teacher Conducted / Externally Assessed

Assessment option	Session	Notes
Teacher conducted/ Externally assessed	Winter and Summer	<p>These are tests conducted by teachers at the centre and sent to Edexcel for assessing.</p> <p>At the beginning of April centres will receive an attendance register and address labels for their allocated examiners. Once tests have been conducted the tapes, oral forms and completed attendance register must be sent to the examiner using the address label.</p> <p>Where more than one teacher-examiner will be conducting the oral tests, centres are responsible for ensuring that internal standardisation of the conduct of the examination has taken place.</p>

Please ensure that:

1. the date you have chosen to conduct the oral tests is within the timetabled dates.
2. oral Forms have been photocopied and distributed to candidates. These are included in the appendices of this Handbook and should be photocopied in the quantities required.
3. you look through each candidate's form and familiarise yourself with the context for each topic or issue.
4. the recording equipment has been checked to ensure that the tests will be recorded clearly. You should make and play back a brief test recording before starting. Adjust all controls to suitable levels for clear recording of the teacher-examiner and candidate with minimum background noise. Place the cassette recorder and microphone as close to the candidate as possible. If feasible, use an omni-directional microphone or two microphones: one for the candidate and one for the examiner.
5. sufficient cassettes of adequate length are available for recording the tests; you should not have to change sides during the course of a test. C60s are recommended for Unit 1 and C90s for Unit 3 (2 candidates each side.) Unit 1 and Unit 3 tests **MUST** be recorded on separate cassettes.
6. when submitting tests on cds that each oral recording is a separate track, so that examiners can skip back and forth between recordings. All CDs **MUST** be clearly labelled with candidate name, number and centre number. All CDs **MUST** be a standard finalised audio CD that will play in any machine, rather than a data CD of WAV files that can only be marked using a computer. Unit 1 and Unit 3 tests **MUST** be recorded on separate cds.
7. a quiet room and waiting area are available for candidates. The oral examination room and the waiting area should be out of bounds to all persons except the examiner and candidates waiting for, or engaged in, the oral tests.
8. you arrange to see all the candidates before the oral tests start to explain the procedure in English.
9. late entry candidates have been added to the attendance register(s) - one per unit and per language.
10. you do not make comments on their performance to the candidates or to others, as all personal data concerning candidates is confidential.
11. you do your utmost to put candidates at their ease. Try to create an atmosphere in which candidates feel that they have had every opportunity to perform to the best of their ability.

## Externally Conducted / Externally Assessed (Visiting Examiner)

Externally conducted/ Externally assessed  (Visiting Examiner)	Summer	<p>These are tests conducted by an Edexcel visiting examiner at the centre and marked by the examiner.</p> <p>A minimum of 10 candidates should be entered as this ensures a morning or an afternoon of examining for a visiting examiner. This can be with the unit 1 and unit 3 combined.</p> <p>Centres must apply for this option using the OR6 Form available on the Edexcel website.</p> <p>There will be a supplementary charge for a Visiting Examiner to visit centres of £15.90 per unit per candidate.</p>
---	--------	---

1. Centres must have enough candidates for Unit 1 and Unit 3 combined to make up the equivalent of 10 tests. This ensures a morning or afternoon of examining for the visiting examiner. Where there is less than the equivalent of 10 tests altogether for these units, centres should nominate a teacher-examiner.
2. Visiting examiners should not be expected to examine more than 15 tests in one day. Please agree the number of tests the examiner will conduct in one day, prior to their visit.
3. Visiting Examiners will contact centres in the latter part of March to discuss convenient dates. Candidates are expected to be available for the tests on the dates agreed by the examiner and the centre.
4. Centres are requested to be as flexible as possible when arranging the dates with the visiting examiner. It will not always be possible to accommodate centres who insist on a date in May.
5. Candidates will be required to complete an oral form. The original forms **MUST** be sent to the visiting examiner at least three weeks before the scheduled tests. This information is vital for the examiner to be able to conduct the tests.
6. The forms can be found in the appendices of this Handbook. Centres must photocopy these in the quantities required. Candidates must keep a copy of the completed form(s) for use during the test(s).
7. Centres must provide their own cassettes / cds.

### OR6 Form

An OR6 form must be completed if centres wish their candidates to be tested by an Edexcel examiner. The deadline for Edexcel to be in receipt of the OR6 form is Monday 08 February. Forms received after this date will not be processed.

You will be contacted by email when Edexcel are in receipt of your OR6 form. You will be contacted again at a later date to inform you of who your Edexcel visiting examiner will be. You will not have the option of changing your allocated examiner. Your allocated examiner will then contact you in the latter part of May to arrange suitable dates. Edexcel does not give out contact details for any of its examiner. Please be patient, your examiner will contact you to arrange dates.

## Arranging the Oral Tests

1. The visiting examiner will contact you in March to arrange a suitable date for the oral tests.
2. Centres should make available a member of staff who will liaise directly with the examiner in order to deal with any queries that the centre or examiner may have with regard to the arrangement of the oral tests. Under no circumstances may candidates contact the examiner.
3. Centres should check the schedule with the examiner, taking into account school breaks and also refreshment breaks for the examiner.
4. In line with Edexcel's new Child Protection Policy, centres must ensure a responsible adult is available to act as a chaperone for each oral examination taking place. The examiner will not be able to conduct the test if another adult is not present.
5. Centres should ensure that a quiet room and waiting area are available. The oral examination room and the waiting area should be out of bounds to all persons except the examiner, invigilator, chaperone and candidates waiting for, or engaged in, the oral tests.
6. The room provided should be large enough to accommodate three people comfortably, and where the candidate will be relatively unaware of the chaperone's presence.
7. Sufficient cassettes of adequate length are available for recording the tests; you should not have to change sides during the course of a test. C60s are recommended for Unit 1 and C90s for Unit 3 (2 candidates each side.) Unit 1 and Unit 3 tests must be recorded on separate cassettes / cds.
8. The recording equipment should be checked to ensure that the tests will be recorded clearly.
9. The attendance registers must be handed to the examiner at the start of the session.
10. The examiner must have the opportunity to speak to all the candidates together at the beginning of each day or half-day session to explain the procedure in English.
11. Mobile phones must not be brought into the examination room as even switched off they may cause interference in the recording.

Please note that the visiting examiner has been instructed not to disclose the marks given or make comments on performance to candidates or to staff.

## Edexcel's Safeguarding Children Policy

Edexcel has developed a Safeguarding Children Policy to ensure that reasonable steps are taken to reduce, or prevent, the opportunities whereby harm, whether real or potential may occur to a child or vulnerable adult. It has been decided that Edexcel staff or representatives of Edexcel may never be placed in a situation whereby they are on their own in a one to one situation with a child or vulnerable adult. A situation that falls into this category are oral examinations conducted by a visiting examiner. Centres are now required to ensure a responsible adult is available to act as a chaperone for each oral examination held. This adult does not need to be a language specialist.

Visiting examiners will be advised not to conduct a test if they consider doing so will be in breach of this policy. If a visiting examiner arrives at a centre and a responsible adult is not available to sit in on the tests, the examiner has been advised by Edexcel to leave the centre. A replacement examiner will not be issued for a later date.

The Safeguarding Children Policy may be viewed at:  
<http://www.edexcel.org.uk/about/policies/centrepolicies/>.

## Visiting Examiner Chaperone Guidelines

Centres should attempt to adhere to the following guidelines when arranging a chaperone for the visiting examiner:

1. Chaperones should not be the language assistant who has prepared the candidates for this exam.
2. It is advisable that the chaperone does not speak the language which is being tested.
3. Chaperones should not undertake any activity that might serve as a distraction to the candidate, for example, moving around the room, turning newspaper or book pages noisily or unzipping bags.
4. Chaperones should not engage the examiner in conversation as soon as the test finishes: the examiner needs peace and quiet in order to make an assessment.
5. Chaperones should refrain from commenting on a candidate's performance when s/he has left the room or attempt to engage the examiner in a conversation about the candidate's performance.

## London Centre Orals

London Centre Orals	Summer	Candidates are examined by an Edexcel examiner at Edexcel offices in London.  Candidates will be required to travel to London on a date allocated by Edexcel. Travel expenses will not be reimbursed.  There will be a supplementary fee of £21.80 per unit per candidate.  Centres enter for the teacher conducted / externally assessed option and apply for Edexcel Centre Orals using the OR7 Form available on the Edexcel website  This option is not available for French.
---------------------	--------	---

In centres where the target language is not taught and cannot be examined, and an accessible host centre cannot be found, individual candidates can be entered to sit the exam at Edexcel's offices in London. This is only possible in the summer session. Details of procedures will be communicated to centres on receipt of the completed OR7 Form. It is essential that students sitting the oral tests at Edexcel offices are aware of the format the tests will take and what is required of them. Centres wishing to enter candidates for the London Centre orals should fill in the OR7 form and return it by **Friday 05 February 2010** to guarantee entry. FORMS RECEIVED AFTER THIS DATE WILL NOT BE ACCEPTED.

## Oral window

Oral tests must be conducted within the following windows.

Winter	30 November 2009 - 08 January 2010
Summer	05 April 2010 - 15 May 2010

## Host Centres

Centres sending candidates to a host centre where a teacher-examiner is conducting the oral tests should ensure that all the relevant paperwork (Oral Forms, Declaration of Issue Forms, and attendance registers) is at the host centre on the day of the examination.

Centres sending candidates to a host centre to be examined by a Visiting Examiner should ensure that Oral Forms and/or Declaration of Issue Forms are sent to the Examiner well before the oral tests are to take place.

The candidates must still be entered through their own centre, not the host centre.

## Native Speakers and Individual Candidates

Centres are sometimes requested to enter candidates for languages that are not taught as part of the centre's curriculum.

Centres should not enter native speakers or individual candidates unless there is a member of staff willing to provide the necessary help and guidance for this option.

The oral tests require research and preparation by candidates and specific requirements are laid down in the Specification. All candidates should be made aware of these requirements in advance of the examination.

In centres where the language is not taught, one of the following arrangements should be made:

- A nearby centre where the language is taught should be contacted and asked to accommodate the candidates for the oral test.
- The candidate's private tutor should be asked to conduct the oral test(s). In this case the head of centre should be satisfied that the tutor:
  - may be appropriately admitted to the centre
  - is suitably qualified and experienced in the subject
  - is fully aware of the requirements of the oral test(s), including the security requirements
  - can maintain clear lines of communication with the centre as regards the practical arrangements for the oral test(s)
  - understands that Edexcel cannot offer teacher-examiners and tutors any financial remuneration.

Where there is no private tutor or nearby centre, centres may fill in the OR7 form to request a London Centre Oral exam.

## Attendance Registers

1. Attendance registers, pre-printed with unit number, centre details and candidates' names in candidate number order will be issued to centres before the examinations begin.
2. Teacher-examiners are required to complete the column headed 'For Invigilator's Use' on the right hand side of the attendance register. If a candidate is present at the examination, teacher-examiners should score P; if a candidate is absent from the examination or has been withdrawn, teacher-examiners should score A, by inserting a single horizontal line through the appropriate box.
3. If a candidate is not shown on the attendance register but has been granted permission by Edexcel to sit the test, he or she is to be entered in the next available space. If all candidates are absent or have been withdrawn, the attendance register must still be sent to the address provided.
4. The teacher-examiner should sign and date the attendance register(s)

## General Guidelines for Conducting Oral Tests

- Try to stimulate candidates to produce their best performance, taking them to their 'linguistic ceiling' but be careful not to press on with questions of a certain difficulty if it becomes clear that a candidate cannot cope at that level.
- Your contribution to the conversation should be kept to a minimum. You should encourage the candidates to say as much as possible; remember your role is solely to facilitate.
- Candidates' notes must be taken from them at the end of the test and kept in a secure place until Results Day.
- Your interventions (questions, brief statements, instructions, comments etc.) should always build on and develop flexibly what candidates have said. Never use a rigid, pre-determined sequence of prepared questions.
- Apart from Unit 3 introduction, candidates should not be allowed to produce rehearsed speeches. They should be encouraged to speak independently and spontaneously. Candidates who regurgitate pre-learnt material should be deflected into a more productive mode.
- If candidates seek information or opinions from you, your reply should be minimal.
- The centre number and the name of the teacher-examiner should be announced at the beginning of the recording on each cassette tape / cd. The name and number of each candidate should be announced before each test along with the name of the test e.g. Unit 1 French. Ensure that the tape does not run out during the course of a test and that you do not use the pause button during the test.
- Mobile phones should not be brought into the examination room as even when switched off they may cause interference in the recording.
- Refer to the Oral Training Guide, available on the qualification pages of the Edexcel website, for detailed guidance and exemplar material.

## AS Unit 1: Spoken Expression and Response

Students are free to choose any of the four general topic areas, depending on their preference and interests. Unit 1 tests will be set on each of the four topic areas. The tests will be in the form of a short stimulus text in the target language. 15 minutes before the test students will be given one of the stimuli for the topic area they have chosen. Consult the sequence stipulated in the teacher-examiner booklet as to which stimuli card each candidate will be given. **The tests must follow this sequence.**

The test should last between 8-10 minutes and should be divided equally between the two sections. If candidates complete the answers to the questions in Section A in less than four minutes, you should ensure that the discussion in Section B is extended, in order that the total test time is at least eight minutes.

Candidates may make notes, a maximum of one side of A4 paper, which they can refer to during the test. At the end of the test these notes must be taken from the candidate and kept secure until results day.

### Section A

Begin by asking the four questions set by Edexcel and printed in the teacher-examiner material.

You must not **rephrase** or **expand** on these questions.

### Section B

In this section you must initiate a discussion about the general topic area chosen by the candidate. The specific topic of the stimulus may be used as a starting point for this discussion, but you must move away from this topic to more general discussion of the topic area and its linked subtopics.

You must not allow the candidate to recite large amounts of pre-learned material

You should elicit from the candidate a range of functions, for example, narrate, explain, clarify, hypothesis, justify, speculate, describe.

### Timing of the AS Unit 1 Test

The AS Unit 1 test should last between eight and 10 minutes.

The test time should be divided equally between Sections A and B. However, if students complete the answers to the questions in Section A in less than four minutes, the teacher/examiner should ensure that the discussion in Section B is extended, in order that the **total test time is at least eight minutes**. Excess candidate material will not be assessed.

### Choice of Unit 1 General Topic Area

Students must consider their free choice of general topic area for the AS level Unit 1 test very carefully. They should be advised to choose a general topic area which they have prepared and which they are ready to discuss in detail. It is anticipated that students from the same centre will choose to prepare different general topic areas, in order to reflect the range of their individual interests. Some overlap of topic choice is however expected.

Students may use this assessment as an opportunity to compare and contrast different topics both from a UK perspective and from knowledge of a French-speaking country or countries. Students must inform the teacher-examiner which general topic area they have chosen before the test via an Oral Topic Form, one copy of which must be given to the teacher-examiner (or visiting examiner, if applicable) in advance of the examination.

## Assessment of Unit 1

All oral tests must be sent to an Edexcel examiner to be assessed.

Candidates' overall performance will be marked out of 50, using the following mark grids:

Mark	Quality of language (Accuracy) (AO3)
0	No rewardable language.
1	Isolated examples of correct language; pronunciation and intonation often impede communication.
2-3	Many basic errors, impeding communication at times; pronunciation and intonation erratic, not always comprehensible.
4-5	Accuracy variable but errors rarely impede communication; pronunciation and intonation inconsistent but comprehensible.
6-7	Generally accurate but some errors in more complex language; pronunciation and intonation generally good.
8	Highly accurate with perhaps some very minor errors; pronunciation and intonation authentic.

Mark	Quality of language (Range of lexis) (AO3)
0	No rewardable language.
1	Very basic lexis; minimal command of structure.
2-3	Lexis restricted; operates generally in simple sentences.
4-5	Adequate range of lexis; limited range of structures.
6-7	Good range of lexis with some examples of more complex structures.
8	Wide range of lexis and good variety of structures with only occasional limitation.

Mark	Response (AO1)
0	No rewardable language.
1-4	Little spontaneity; cannot develop responses; very reliant on examiner's language.
5-8	Few examples of spontaneous discourse; limited development of responses; often fails to respond appropriately to questions; needs prompting.
9-12	Some examples of fluent discourse but not always spontaneous or well developed; some hesitation in more complex areas; difficulty with some questions.
13-16	Frequent examples of spontaneous discourse ably developed; responds usually without undue hesitation; deals adequately with most questions.
17-20	High incidence of spontaneous, fluent discourse; able to respond readily to all questions; develops and sustains discourse well.

Mark	Understanding (Stimulus specific) (AO1)
0	No understanding of stimulus.
1	Limited answers to prescribed questions, demonstrating poor understanding of stimulus.
2	Satisfactory answers to prescribed questions, demonstrating adequate understanding of stimulus.
3	Detailed answers to prescribed questions, demonstrating good understanding of stimulus.
4	Full and detailed answers to prescribed questions, demonstrating excellent understanding of stimulus.

Mark	Understanding (General topic area) (AO1)
0	No rewardable language.
1-2	Hardly any relevant ideas and opinions, demonstrating poor understanding of general topic area.
3-4	Few relevant ideas and opinions, demonstrating limited understanding of general topic area
5-6	Some relevant ideas and opinions, demonstrating satisfactory understanding of general topic area.
7-8	Many relevant ideas and opinions, demonstrating good understanding of general topic area.
9-10	Wealth of relevant ideas and opinions, demonstrating excellent understanding of general topic area.

### Further Unit 1 Marking Guidance

#### *Tests that are too short*

Drop down one mark band to the corresponding mark across the following assessment grids:

- 'Quality of Language - Accuracy'
- 'Quality of Language - Range of lexis'
- 'Response'

The following grids are not affected:

- 'Understanding - Stimulus specific'
- 'Understanding - General Topic Area'

#### *Test that are too long*

Once the 10 minute mark has passed, the examiner stops listening at the end of the next sentence.

#### *Tests that do not move away from initial input*

Candidates are limited in the amount of marks they can score.

- Quality of Language - Range of lexis - cannot score more than 3
- Response - cannot score more than 8
- Understanding - General topic area' - cannot score more than 0

## A2 Unit 3: Understanding & Spoken Response

In this test, students will be rewarded for demonstrating the ability to understand spoken target language and to use it to explain, to clarify, to justify a point of view, to express opinions and to defend an argument. They will have to demonstrate knowledge of the issue they have chosen to discuss and will need to show evidence of wide-ranging reading and research into this issue.

Students will introduce the issue they have chosen for up to one minute, after which the teacher-examiner will facilitate debate on this issue for up to a further four minutes.

After debate on this first chosen issue, the teacher-examiner must introduce at least **two further issues** for discussion. Students must not know in advance of the test which further issues the teacher-examiner will choose for discussion: these must be unpredictable elements of the test.

It is in the students' interest for teacher-examiners to cover a range of issues for discussion, in order that students can demonstrate both the breadth and depth of their knowledge and linguistic competence.

As students will be rewarded for the ability to understand and respond to the spoken language, it is important that the teacher-examiner's questions are sufficiently challenging to allow the candidate to access the full range of marks for *Comprehension and Development*. If the teacher-examiner's questions are not sufficiently complex and challenging, students' opportunities to score high marks in this area of assessment will be constrained.

### Timing of the Unit 3 test

The A2 Unit 3 test should last between 11 and 13 minutes.

The initial issue (chosen by students before the test) should be debated for up to five minutes in total.

Students should introduce the issue for about one minute before debate begins, and the teacher-examiner should interrupt students if this introduction exceeds about one minute. This introduction is followed by up to four minutes debate on this issue. The rest of the test (six to eight minutes) is for discussion of at least two further issues, chosen by the teacher-examiner. Students will not know in advance of the test which issues the teacher-examiner will introduce for discussion. This time does not have to be divided precisely between these further issues, but care should be taken to ensure that students have the opportunity to discuss at least two further issues in detail. Excess material will not be assessed.

Teacher-examiners must ensure that the unpredictable issues in this unit are linked to the general topic areas described in the specification. All students at A2 will be expected to have covered most of the seven general topic areas to some degree, and students who are able to demonstrate good knowledge of any of these areas should be rewarded accordingly. Teacher-examiners should not require the candidate to produce any very detailed or specialised knowledge in the follow-on unpredictable discussions.

### Choice of Unit 3 Issue

Students should choose an issue which they are prepared to research in depth and which is suitable for debate. Students must take a definite stance on the issue and maintain this during their assessment. There is no requirement in the A2 Unit 3 oral test for students to demonstrate knowledge of countries and contexts in which the target language is spoken, though of course they are free to do so.

Students have a completely free choice of the issue they wish to debate; it does not have to relate to any of the AS or A2 general topic areas.

As students have to indicate a stance on the issue they have chosen, they would be well advised to consider carefully the way in which the issue for discussion is phrased. It is often useful to use a statement beginning 'I think that ...' or 'In my opinion ...' in order that the stance taken is clear.

Examples of suitable issues, making the stance clear, are 'I think that university education should be free to all students', or 'In my opinion, the ban on smoking in public places is wrong'. Please note that

these are given only as an indication of the sort of possible issues and stances that students might consider.

Students must complete an Oral Chosen Issue form in advance of the test, on which they must write a brief statement about the chosen issue. One copy of this form must be given to the teacher-examiner before the test. Students must take a copy of this form into the examination and may refer to this at any point during the test. One copy of the Oral Chosen Issue form must be sent, with the recording, to the examiner.

### Assessment of Unit 3

All oral tests are externally assessed by an Edexcel examiner.

Candidates' overall performance will be marked out of 50, using the following mark grids:

Mark	Response (AO1)
0	No rewardable material.
1-4	Minimal incidence of spontaneous discourse; very limited range of structures; no use of abstract language.
5-8	Limited incidence of spontaneous discourse; limited range of lexis and structures; very little evidence of abstract language.
9-12	Satisfactory incidence of spontaneous discourse; range of lexis and structures adequate with some ability to handle language of abstract concepts.
13-16	Frequent examples of spontaneous discourse; good range of lexis and structures; good use of abstract concepts.
17-20	Very high incidence of spontaneous discourse; impressive range of lexis and structures.

Mark	Quality of Language (AO3)
0	No rewardable material.
1-2	Very flawed language, often impeding comprehension; pronunciation and intonation very inauthentic.
3	Basic errors, impeding comprehension at times; pronunciation and intonation erratic.
4	Accuracy variable with some basic errors; pronunciation and intonation generally good with some lapses.
5	Good level of accuracy with occasional, usually minor, errors; good pronunciation and intonation.
6-7	Highly accurate; excellent pronunciation and intonation.

Mark	Reading and research (AO2)
0	No rewardable material.
1	Scant evidence of any reading and research into the chosen issue and other topics discussed; very superficial.
2-3	Little evidence of reading and research into the chosen issue and other topics discussed; obvious gaps and very little detail.
4	Adequate evidence of reading and research into the chosen issue and other topics discussed but overall lacks breadth and detail; somewhat inconsistent.
5-6	Good to very good evidence of wide reading and research into the chosen issue and other topics discussed with occasional gaps; some pertinent detail at times.
7	Excellent evidence of in-depth and very wide reading and research into the chosen issue and other topics discussed; excellent detail.

Mark	Comprehension and development (AO1)
0	No rewardable material.
1-4	Minimal comprehension; many basic question forms unknown; minimal development.
5-7	Limited comprehension; basic question forms generally known but little beyond; limited development of resources.
8-10	Adequate level of comprehension; responds appropriately to basic question forms but experiences problems with more complex question forms and structures; adequate development.
11-13	Copes with a variety or wide variety of question forms although more complex forms pose problems at times; generally good to very good development of responses.
14-16	Excellent level of comprehension; responds at a consistently high level to a wide range of complex and challenging question forms; excellent development.

### Further Unit 3 Marking Guidance

#### *Tests that are too short*

Drop down one mark band to the corresponding mark across the following assessment grids:

- Response
- Comprehension and Development

#### *Tests that are too long*

Once the 13 minute mark has passed, the examiner stops listening at the end of the next sentence.

#### *Tests that do not move away from initial input*

e.g. spontaneous discussion is not initiated / further unpredictable areas of discussion are not covered. Candidates are limited in the amount of marks they can score:

Response	
No unpredictable areas discussed	maximum 8 marks
Only one unpredictable area discussed	maximum 12 marks

Reading and Research	
No unpredictable areas discussed	maximum 3 marks
Only one unpredictable area discussed	maximum 4 marks

Comprehension and development	
No unpredictable areas discussed	maximum 7 marks
Only one unpredictable area discussed	maximum 10 marks

## After conducting the oral tests

1. Check that all candidates have been recorded. It is advisable to re-run the closing moments of each recording before each candidate leaves the room in order to verify the recording. Any candidates who have not been recorded must re-sit the examination immediately. If candidates cannot be heard on tape, no marks can be awarded. For Unit 1 candidates must re-sit the examination using a different stimulus card.
2. Check that all cassettes, boxes and cds have been clearly labelled with:
  - the language and unit code
  - the number of the centre
  - the names and numbers of the candidates in the order in which they have been recorded
  - the name of the teacher-examiner

Tape labels are included in the appendices of this Handbook. Centres must photocopy these in the quantities required.

3. Send the tapes, the Oral Forms, Declaration of Issue or Interpreting Forms and the top two copies of the attendance register to the designated Edexcel examiner (the address label is on the register). Retain the bottom copy of the attendance register.
4. If the attendance register has not arrived by the time the oral tests have been completed, centres are advised to lock up all oral materials securely until it is received.

## Feedback Procedures

The oral forms have been designed to allow for comment on each candidate's performance. Unfortunately, we cannot provide any further detailed feedback on candidate and centre performance. Centres are advised to consult the Examiners' Report which is published on the Edexcel website. Further training is provided by the extensive range of courses run by the Training from Edexcel team. Details of this can be found on the Edexcel website.

Oral forms and tapes will be held at Edexcel's Processing Centre. Before the deadline for Enquiries about Results, oral forms will be available for a fee via the Access to Scripts service. Forms and tapes will be returned to centres free of charge after the deadline for Enquiries has expired.

Please check the Information Manual (sent to all Examinations Officers) for information regarding dates and fees.

## Appendices - forms and label

## SUMMARY OF FORMS

FORMS	PURPOSE	DATE FOR DESPATCH	DESPATCHED TO
OR6 FORM (JUNE ONLY)	Centres to apply for a Visiting Examiner. Applies only to French, German and Spanish	Should be returned by Monday 08 February, 2010.	Sue Kong, Edexcel, One90 High Holborn, London, WC1 7BH Email: <a href="mailto:MFLvisitingdeployment@edexcel.com">MFLvisitingdeployment@edexcel.com</a> Fax: 0207 190 5471
OR7 FORM (JUNE ONLY)	Centres to apply for their oral tests to be conducted by an Edexcel examiner at Edexcel's offices in London. <u>Not available for French</u>	Should be returned by Friday 05 February, 2010	London Centre orals (Languages), 5 <sup>th</sup> Floor, Edexcel, One90 High Holborn, London, WC1 7BH
OR1 FORM	Record of candidate details plus general topic area chosen and stimulus used. Edexcel examiner records marks and give feedback on conduct of the test	Visiting examiners should be in receipt of the form at least 3 weeks before the test date.	The Edexcel Examiner
OR3 FORM	Record of candidate details plus issue chosen. Edexcel examiner records marks and give feedback on conduct of the test	Visiting examiners should be in receipt of the form at least 3 weeks before the test date.	The Edexcel Examiner
TAPE LABELS	Identify which language/ unit the candidates are entered for. Cassettes must also be labelled.	Labelled cassettes should be sent with all relevant paperwork on the day the tests are completed.	The Edexcel Examiner

**TAPE LABELS**

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

January/June 200.... oral examination		
Language / Unit		
Centre no.		
	Candidate name	Candidate no.
1		
2		
3		
4		
Examiner		

## OR6 Form - Application for an MFL Visiting Examiner

You must complete section A and B of this form.

Please ensure that you provide an up-to-date email address and contact name so that you can be kept informed as to the progress of your application.

This form must be returned to Edexcel no later than **Monday 08 February, 2010**. Forms received after this date will not be considered.

Please see overleaf for further information.

### SECTION A - CONTACT DETAILS

Centre number	Centre name
Contact Name	Contact email

### SECTION B - VISITING EXAMINER REQUIREMENTS

Please complete section B by specifying the number of candidates you will be entering for the oral units. A visiting examiner is only available to centres with enough candidates for the equivalent of at least **10 tests** (i.e. a morning or afternoon of examining for Unit 1 and Unit 3 combined)

Please indicate for which subject(s) you require a visiting examiner by ticking the appropriate box. Please then specify the number of candidates you will be entering for this subject(s).

French	<input type="checkbox"/>	Spanish	<input type="checkbox"/>
German	<input type="checkbox"/>		

	Unit 1	Unit 3	Total
French			
German			
Spanish			

Are you a consortium centre?      Yes       No

If you have ticked yes, please indicate below which centres form part of this consortium.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Please send in your completed forms using one of the following methods:

Email: [MFLvisitingdeployment@edexcel.com](mailto:MFLvisitingdeployment@edexcel.com)

Fax: 0207 190 5471

Post: Sue Kong, Edexcel, GQ Deployment, 5<sup>th</sup> Floor, One90 High Holborn, London, WC1V 7BH

## Notes

The Visiting Examiner option is only available for GCE French (9FR01), GCE German (9GN01) and GCE Spanish (9SP01). Visiting Examiners are not offered for any other GCE MFLs, GCSE MFLs or overseas centres.

The supplementary fee for a Visiting Examiner is £15.90 per candidate per unit.

Actual or estimated entries are not sufficient for guaranteeing a visiting examiner. Only centres who complete an OR6 form will be eligible. However, please note that this does not constitute an entry form and entries will need to be made in the normal way.

If upon receipt of actual entries the number of candidates entered is not equal to at least 10 tests the offer of a visiting examiner will be withdrawn.

Upon receipt of your OR6 Form you will receive an email from Edexcel confirming the outcome of your application. If you are successful you will be notified at a later date of the name of your visiting examiner.

Your visiting examiner will then contact you in March to discuss suitable dates for the visit.

If you have not heard from your Visiting Examiner by 31 March 2010 please send an email to [MFLvisitingdeployment@edexcel.com](mailto:MFLvisitingdeployment@edexcel.com) clearly stating your centre name and number.

In accordance with Edexcel's Safeguarding Children Policy, it is the centre's duty to provide a responsible adult to chaperone the visiting examiner for the duration of the oral examination. If a responsible adult is not available, the oral examination cannot take place. Please refer to the Edexcel website for access to the full Safeguarding Children Policy.

## OR7 Form (Summer 2010)

### GCE Oral Tests in Modern Foreign Languages

New Specification: Unit 1 (AS), Unit 3 (A2)

This form provides the languages office with necessary information to make arrangements for the oral tests to be conducted at Edexcel's London office. **This is not an entry form**. Please enter details for each language for which you would like a candidate to conduct a test. It is essential that we receive this form by **Friday, February 05, 2010**. Edexcel cannot guarantee that a London Centre Oral slot be provided if we do not receive an OR7 form by this deadline. Following this, all OR1 and/or OR3 forms must also be received by **Friday, March 05, 2010**.

Contact name .....

Centre number .....

Centre name .....

Centre/contact email: .....

#### London Centre orals

Only for centres where the target language is not taught.

Please give details of candidate(s) and unit(s) to be taken:

Candidate Name	Candidate No.	Language	Unit 1	Unit 3

Please return this form by **FRIDAY 05 FEBRUARY, 2010** (*any late forms will be rejected*) to:  
London Centre Orals, Languages, 5<sup>th</sup> Floor, Edexcel, One90 High Holborn, London, WC1 7BH

Alternatively you can email this form or any queries to:  
[LondonCentreOrals@edexcel.org.uk](mailto:LondonCentreOrals@edexcel.org.uk) or 0844 576 0025

Signature .....

Date .....

**ORAL FORM - UNIT 1: SPOKEN EXPRESSION AND RESPONSE**

GCE Modern Foreign Languages - French, German, Italian, Russian, Spanish and Urdu

Jan/June 20\_\_\_\_

A copy of this form must be given to the examiner in advance of the examination. If the oral is conducted by a visiting examiner the form should be posted a minimum of three weeks before the visit date.

Centre Name	Centre No.
Candidate Name	Candidate No.
Subject	Unit Code

General Topic Area ..... Stimulus .....

**For Edexcel examiner's use only**

**Administration**

OR1 Form correctly completed Yes / No  
Recording sufficiently clear Yes / No

**Conduct of Test** *(please tick relevant boxes)*

- Test conducted correctly
- Test conducted incorrectly
- Timing too long       Timing too short
- Too much time spent on section A       Inadequate time spent on section A
- Too much time spent on section B       Inadequate time spent on section B
- Discussion did not move away from stimulus
- Section B not a discussion
- Further questions not appropriate
- Incorrect stimulus used

General comments, if any .....

.....

.....

**Unit 1: Spoken Expression and Response marks**

Quality of language		Response	Understanding		Total
Accuracy	Range of lexis		Stimulus specific	General topic area	
/8	/8	/20	/4	/10	/50

**Team Leader's use only**

Quality of language		Response	Understanding		Total
Accuracy	Range of lexis		Stimulus specific	General topic area	
/8	/8	/20	/4	/10	/50

Edexcel examiner name .....

Signature .....

Date .....

**ORAL FORM - UNIT 3: UNDERSTANDING AND SPOKEN RESPONSE**

GCE Modern Foreign Languages - French, German, Italian, Russian, Spanish and Urdu

June 20\_\_\_\_

A copy of this form must be given to the examiner in advance of the examination. If the oral is conducted by a visiting examiner the form should be posted a minimum of three weeks before the visit date.

Centre Name	Centre No.
Candidate Name	Candidate No.
Subject	Unit Code

This must be completed by the candidate in the target language.

Candidates must write a brief statement indicating their stance on their chosen issue (*i.e. I am in support of, I disagree with...*).

.....

.....

**For Edexcel examiner's use only**

**Administration**

OR3 Form correctly completed Yes / No  
Recording sufficiently clear Yes / No

**Conduct of Test** (*please tick relevant boxes/\*\*delete as appropriate*)

Test conducted correctly   
Test conducted incorrectly

Overall timing too long  Overall timing too short   
Too much time spent on chosen issue  Insufficient time spent on chosen issue   
Too much time spent on unpredictable areas  Insufficient time spent on unpredictable areas

Stance not adequately challenged   
Lack of spontaneous discussion   
Unpredictable areas of discussion inadequately\*/not\* explored

General comments, if any .....

.....

.....

**Unit 3: Understanding and Spoken Response marks**

Response	Quality of language	Reading & research	Comprehension & development	Total
/20	/7	/7	/16	/50

**Team Leader's use only**

Response	Quality of language	Reading & research	Comprehension & development	Total
/20	/7	/7	/16	/50

Edexcel examiner name

Signature

.....

.....

Date

.....



For more information on Edexcel qualifications, please visit [www.edexcel.org.uk/qualifications](http://www.edexcel.org.uk/qualifications)  
Alternatively, you can contact Customer Services at [www.edexcel.org.uk/ask](http://www.edexcel.org.uk/ask) or on 0870 240 9800

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no. 4496750  
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH

